



# LUCÍA CASTRILLÓN DÍAZ

TRANSLATOR EN · NL · FR > ES  
SPANISH LANGUAGE TRAINER  
COPYWRITER

## PROFESSIONAL PROFILE


Native Spanish translator and copywriter with 15+ years of experience, specialising in Marketing, Legal, Tourism, Beauty and International Organisations. In-house experience at an international institution in The Hague and volunteer work with Translators without Borders. Proficient in Trados Studio, XTM and MTPE workflows. Pro-Certified Member of ProZ.

## LANGUAGES

Spanish: Native  
English: B2  
Dutch: B2  
French: B2

## CONTACT DETAILS

 [info@luciacastrillon.com](mailto:info@luciacastrillon.com)

 +31 653203694

 [luciacastrillon.com](http://luciacastrillon.com)

## WORK EXPERIENCE

### Freelance Translator & Copywriter (EN / NL / FR > ES)

2007 - present

- Translation and localisation for international agencies and direct clients
- Specialisations: marketing, e-commerce, legal, tourism, beauty & wellness, international organisations
- Content types: websites, campaigns, manuals, e-learning, contracts, apostilles

### In-House Translator – The Hague Conference on Private International Law (HCCH)

April 2008 - May 2009

- Translation of private international law documents (EN/FR > ES)
- Proofreading and coordination of external translators

## EDUCATION

- **Master's Degree in Digital Marketing and E-Commerce** – ENEB Barcelona (Spain)
- **Postgraduate Course in Computer Assisted Translation** – UIMP Santander (Spain)
- **Postgraduate Course – Teacher of Spanish as Foreign Language (ELE)** – UIMP Santander (Spain)
- **Master's-level Degree in Spanish Language and Literature** – University of Oviedo (Spain)

## PORTFOLIO AND WRITING SAMPLES

**Portfolio:** <https://luciacastrillon.contently.com/>

**Substack:** <https://substack.com/@luciacastrillondiaz>

**LinkedIn:** <https://www.linkedin.com/in/lucia-castrillon/>

**ProZ:** <https://www.proz.com/next/profile/677264/overview>

## TOOLS AND SKILLS

- Trados Studio
- XTM
- MTPE
- WordPress
- SEO
- Canva